

Ajde Jano

Concert transposition

Rhythm

Rhythm notation for the song 'Ajde Jano'. It shows a 7/8 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The notation consists of a treble clef staff with a series of eighth and quarter notes, and a bass clef staff with a series of quarter notes. The first measure is marked with a 'Dm' chord symbol.

3 **A** Dm Gm C

Musical staff for section A, measures 3-5. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are Dm, Gm, and C.

6 Dm Dm Gm C Dm

Musical staff for section A, measures 6-8. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are Dm, Gm, C, and Dm.

11 **B** Dm C⁷

Musical staff for section B, measures 11-13. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are Dm and C⁷.

15 F Gm C Dm C⁷

Musical staff for section B, measures 14-16. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are F, Gm, C, Dm, and C⁷.

19 F Gm C Dm Cm Dm

Musical staff for section B, measures 17-19. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are F, Gm, C, Dm, Cm, and Dm.

25 **C** Dm C C⁷

Musical staff for section C, measures 25-27. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are Dm, C, and C⁷.

Aj - de Ja - no ko - lo da i - gra - mo!

29 F Gm C Dm

Musical staff for section C, measures 28-30. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are F, Gm, C, and Dm.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo,

33 F Gm C Dm Cm Dm

Musical staff for section C, measures 31-33. The key signature is one flat. The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols are F, Gm, C, Dm, Cm, and Dm.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - - - mo.

Ajde Jano

B ♭ transposition

Rhythm

Rhythm notation for the song 'Ajde Jano'. It shows a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The notation consists of a series of eighth and quarter notes with rests, indicating the rhythmic pattern of the piece.

3 **A** Em Am D

Measures 3-5 of section A. The melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are Em, Am, and D.

6 Em Am D Em

Measures 6-8 of section A. The melody continues in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are Em, Am, and D.

11 **B** Em D⁷

Measures 11-13 of section B. The melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are Em and D⁷.

15 G Am D Em D⁷

Measures 14-16 of section B. The melody continues in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are G, Am, D, and Em D⁷.

19 G Am D Em Dm Em

Measures 17-19 of section B. The melody continues in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are G, Am, D, Em Dm, and Em.

25 **C** Em D D⁷

Measures 25-27 of section C. The melody is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are Em, D, and D⁷.

Aj - de Ja - no ko - lo da i - gra - mo!

29 G Am D Em

Measures 28-30 of section C. The melody continues in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are G, Am, D, and Em.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - mo,

33 G Am D Em Dm Em

Measures 31-33 of section C. The melody continues in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The chords are G, Am, D, Em Dm, and Em.

Aj - de Ja - no, aj - de du - šo, ko - lo da i - gra - - mo.

Ajde Jano

Traditional Lyrics

'Ajde Jano kolo da igramo!
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kolo da igramo,
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kolo da igramo!

C'mon Jana, let's dance the kolo!
C'mon Jana, c'mon honey, let's dance the kolo,
C'mon Jana, c'mon honey, let's dance the kolo!

'Ajde Jano konja da prodamo!
'Ajde Jano, 'ajde dušo, konja da prodamo,
'Ajde Jano, 'ajde dušo, konja da prodamo!

C'mon Jana, let's sell the horse!
C'mon Jana, c'mon honey, let's sell the horse,
C'mon Jana, c'mon honey, let's sell the horse!

Da prodamo samo da igramo!
Da prodamo, Jano dušo, samo da igramo,
Da prodamo, Jano dušo, samo da igramo!

For to sell it, just to dance!
For to sell it, Jana honey, just to dance,
For to sell it, Jana honey, just to dance!

'Ajde Jano kuću da prodamo!
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kuću da prodamo,
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kuću da prodamo!

C'mon Jana, let's sell the house!
C'mon Jana, c'mon honey, let's sell the house,
C'mon Jana, c'mon honey, let's sell the house!

Da prodamo samo da igramo!
Da prodamo, Jano dušo, samo da igramo,
Da prodamo, Jano dušo, samo da igramo!

For to sell it, just to dance!
For to sell it, Jana honey, just to dance,
For to sell it, Jana honey, just to dance!

Modern Version

'Ajde Jano kolo da igramo
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kolo da igramo
'Ajde Jano, 'ajde dušo, kolo da igramo.

C'mon Jana, let's dance the kolo
C'mon Jana, c'mon honey, let's dance the kolo.
C'mon Jana, c'mon honey, let's dance the kolo.

'Ajde Jano borbu ostavimo
'Ajde Jano, 'ajde dušo, borbu ostavimo
'Ajde Jano, 'ajde dušo, borbu ostavimo.

C'mon Jana, let's stop the fighting
C'mon Jana, c'mon honey, let's stop the fighting
C'mon Jana, c'mon honey, let's stop the fighting

Ajde Jano, puške napustimo
Ajde Jano, ajde dušo, puške napustimo
Ajde Jano, ajde dušo, puške napustimo.

C'mon Jana, let's put the guns away
C'mon Jana, c'mon honey, let's put the guns away
C'mon Jana, c'mon honey, let's put the guns away.

Ajde Jano, sreću potražimo
Ajde Jano, ajde dušo sreću potražimo
Ajde Jano, ajde dušo sreću potražimo.

C'mon Jana, let's search for happiness
C'mon Jana, c'mon honey, let's search for happiness
C'mon Jana, c'mon honey, let's search for happiness.